



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1995/1054
22 December 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1995年12月22日

厄立特里亚常驻联合国代表
给安全理事会主席的信

谨随函附上1995年12月21日厄立特里亚国总统伊萨亚斯·阿夫维尔基先生阁下在阿斯马拉发表的关于红海哈尼什半岛的局势的新闻声明(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

阿默德米卡埃尔·卡萨伊(签名)

附件

1995年12月21日

厄立特里亚国总统伊萨亚斯·阿夫维尔基先生阁下

在阿斯马拉发表的关于红海哈尼什半岛的局势的

新闻声明

1. 要长期解决争端只有靠国际调解,这是不容置疑的。为此,两国的所有联合努力都应着眼于想方设法达到这首要目标。在这一框架外可能考虑的其他可选的解决办法既不慎重,也不实际。

2. 关于被俘的士兵问题,这不可以用作讨价还价的筹码,也不可以当作一项先决条件。事实上,我在与阿里·阿卜杜拉·萨利赫总统不断的电话通知中一直明确地向他表达了这一立场。在我国的正式声明中也表示了这一立场。这首先是厄立特里亚政府的义务。为此,这不可作为一项先决条件。事实上,厄立特里亚政府将按照正常的国际程序将所有俘虏交给在阿斯马拉的红十字国际委员会,同时确保他们等到善待。

3. 关于从各岛屿撤出的问题,又象我一再告诉阿里·阿卜杜拉·萨利赫总统的那样,如果两国原则上同意从哈尼什半岛撤出部队,则应设立一个双方都可接受的中立的调解机构,直到通过国际仲裁找到解决争端的持久办法为止。这一机构将根据双方商定的明确的业务规则和条例履行职责,负责观察和监测撤军过程及其后果,直到国际仲裁作出裁决。需要这样一个机构,因为双方都不能仅靠善意来完成这一债务。但是,作为先决条件、并以恐吓的口吻要求厄立特里亚单独撤军是不恰当、也是不可接受的。

4. 现已作出的一些无端指控,包括指称厄立特里亚政府俘获也门渔民、厄立特里亚被外国势力所利用、以及其他诸如此类的煽动性的不负责任的言词只会将问题拖向危险的道路,使问题得不到及时解决。因此,我极力要求适当克制,不要作这

种挑衅性的宣传。

5. 我深切理解我的兄弟阿里·阿卜杜拉·萨利赫总统因所发生的危机的后果而感到关切和愤怒。在此,与其老是互相指责,还不如我再次重申我以前向他表达的建议,即设立一个不偏不倚的独立机构来调查这一事件。在兄弟间互相诽谤指责、互相威胁既不合适,也没有结果。同样,提先决条件和进行恐吓也没有任何用处,因为不能以错改错。本着这一精神,我再次呼吁阿里·阿卜杜拉·萨利赫总统作出必要的努力,以促进恢复我们作为兄弟和政治家应该开展的建设性对话。我全心全意地支持梅勒斯·泽纳维总理所提出倡议,并呼吁其他有关领导人加入这一行动。

- - - - -